

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum tlače: Dátum revízie : Verzia : 3.4 SK / SK  
28.01.2011 28.01.2011

Obchodný názov výrobku: **ATE LHM Plus**

## 1. Identifikácia látky/ zmesi a spoločnosti/ podniku

### 1.1 Identifikátor produktu

Obchodný názov výrobku : ATE LHM Plus

### 1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Použitie látky/zmesi : Hydraulická kvapalina

### 1.3 Podrobnosti o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Spoločnosť : **Continental Aftermarket GmbH**  
**Guerickestrasse 7**  
**60488 Frankfurt**  
**Nemecko**  
**+49-69-7603-1**  
**+49-69-76 10 61**

Kontaktná osoba : Central Environment & Safety , Central Laboratory  
E-mailová adresa : ate.sicherheit@contiautomotive.com

### 1.4 Núdzové telefónne číslo

+ 49 61 32 84 46 3

---

## 2. Identifikácia nebezpečnosti

### 2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi

**Klasifikácia (67/548/EHS, 1999/45/ES)**

Nie je nebezpečnou látkou alebo zmesou podľa smerníc EU 67/548/EHS alebo 1999/45/ES.

### 2.2 Prvky označovania

**Označenie podľa smerníc ES: 1999/45/ES**

S-veta(y) : S 2 Uchovávať mimo dosahu detí.  
S24/25 Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.  
S46 V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

Ďalšie informácie : Nie je nebezpečnou látkou alebo zmesou podľa smerníc EU 67/548/EHS alebo 1999/45/ES.

Zvláštne značenie u špeciálnych zmesí : Karta bezpečnostných údajov je k dispozícii odbornému užívateľovi na požiadanie.

### 2.3 Iná nebezpečnosť

údaje sú nedostupné

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

*podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006*

Dátum tlače: 28.01.2011      Dátum revízie : 28.01.2011      Verzia : 3.4      SK / SK

Obchodný názov výrobku: **ATE LHM Plus**

## 3. Zloženie/ informácie o zložkách

### 3.1 Zmesi

Chemická charakteristika : Formulovaný výrobok  
Aditíva  
Zmes rozpúšťadiel

#### Nebezpečné zložky

Chemický názov	Č. CAS	Klasifikácia (67/548/EHS)	Klasifikácia (1272/2008/ES)	Koncentrácia [%]
	Č.EK Registračné číslo			
Mazacie oleje (ropné), C15-30, hydrogenované, neutrálne, na báze ropy	72623-86-0	Xn; R65	Asp. Tox. 1; H304	>= 65 - < 70
	276-737-9			
destiláty (ropné), hydrogenované stredné	64742-46-7	Xn; R65	Asp. Tox. 1; H304	>= 12,5 - < 15
	265-148-2			

Plné znenie R viet uvedených v tomto oddieli viď oddiel 16.  
Plný text H-údajov uvedených v tomto oddieli viď oddiel 16.

## 4. Opatrenia prvej pomoci

### 4.1 Opis opatrení prvej pomoci

- Všeobecné odporúčania : Nikdy nepodávajte nič do úst osobe v bezvedomí. Pri úraze alebo keď pocítíte nevoľnosť, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (kde je možné ukážete etiketu). Odsuňte postihnutého z miesta ohrozenia, uložte ho.
- Pri vdýchnutí : Pri nadýchaní sa výparov alebo produktov degradácie preneste postihnutého na čerstvý vzduch. Postihnutého ponechajte v teple a kľudu. Pokiaľ symptómy pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pri kontakte s pokožkou : Umyte mydlom a vodou.
- Pri kontakte s očami : Pri kontakte s očami je potrebné ich ihneď vymyť veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.
- Pri požití : V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážete tento obal alebo označenie. Ak zvracia osoba ležiaca na chrbáte, obráťte ju do zabezpečenej polohy.

### 4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

údaje sú nedostupné

### 4.3 Údaj o akejkolvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum tlače: Dátum revízie : Verzia : SK / SK  
28.01.2011 28.01.2011 3.4

Obchodný názov výrobku: **ATE LHM Plus**

údaje sú nedostupné

## 5. Protipožiarne opatrenia

### 5.1 Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky : Použite postrek vodou, penu odolnú alkoholu, suchý chemický prášok alebo oxid uhličitý.

Nevhodné hasiace prostriedky : Veľký prúd vody

### 5.2 Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

### 5.3 Rady pre požiarnikov

Špeciálne ochranné prostriedky pre požiarnikov : Použite prostriedky osobnej ochrany. Používajte nezávislý dýchací prístroj a ochranný odev. Kompletný ochranný odev proti chemikáliam

Ďalšie informácie : Použite spôsob hasenia požiaru odpovedajúci miestnej situácii a okoliu. Zbytky po požiari a kontaminovaná voda použitá na hasenie musia byť zneškodnené v súlade s miestnymi predpismi. Štandardný postup pri chemickom požiari.

## 6. Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

### 6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné prostriedky a núdzové postupy

Vyhľadajte ochranné opatrenia uvedené v oddieloch 7 a 8. Vetrajte priestory. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom. Vyvarujte sa dýchaniu výparov alebo hmly.

### 6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Nesplachujte do povrchových vôd ani do systému sanitárnej kanalizácie.

### 6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a čistenie

Zastavte únik materiálu a nechajte ho vsiaknúť do nehorľavého absorpčného materiálu (napr. piesku, zeminy, kremeliny, vermikulitu), uložte do nádoby a odovzdajte na zneškodnenie podľa miestnych / národných predpisov.

### 6.4 Odkaz na iné oddiely

viď kapitola: 7, 8, 11, 12 a 13

## 7. Zaobchádzanie a skladovanie

### 7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum tlače: Dátum revízie : Verzia : 3.4 SK / SK  
28.01.2011 28.01.2011

Obchodný názov výrobku: **ATE LHM Plus**

Pokyny pre bezpečnú manipuláciu : Ochrana osôb je uvedená v oddieli 8.

Pokyny na ochranu pred požiarom a výbuchom : Bežné protipožiarné opatrenia.

Trieda výbušnosti prachu : nepoužiteľné

## 7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkolvek nekompatibility

Požiadavky na skladovacie priestory a nádoby : Skladujte v pôvodnej nádobe. Udržujte nádobu tesne uzatvorenú na suchom, chladnom a dobre vetranom mieste.

Pokyny pre spoločné skladovanie : Zaisťte, aby sa produkt pri skladovaní nikdy nedostal do kontaktu s vodou. Uchovávajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá. Uchovávajte oddelene od oxidačných činidiel, silne kyslých alebo alkalických materiálov a aminor.

Iné údaje : Pri skladovaní a použití podľa návodu nedochádza k rozkladu.

## 7.3 Špecifické konečné použitie(-ia)

údaje sú nedostupné

---

## 8. Kontroly expozície/ osobná ochrana

### 8.1 Kontrolné parametre

Neobsahuje žiadne látky s hraničnými hodnotami expozície na pracovisku.

Iné údaje o limitných hodnotách: viď kapitola 16

### 8.2 Kontroly expozície

#### Technické opatrenia

Zaisťte primerané vetranie.

#### Prostriedok osobnej ochrany

Ochrana dýchacích ciest : V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor. obličajová maska s filtrom A  
Dýchacia maska s filtrom proti výparom (EN 141)

#### Ochrana rúk

Materiál : Nitrilkaučuk  
Hrúbka rukavíc : 0,7 mm

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum tlače: Dátum revízie : Verzia : 3.4 SK / SK  
28.01.2011 28.01.2011

Obchodný názov výrobku: **ATE LHM Plus**

- Doba prieniku : 480 min  
Smernica : DIN EN 374
- Poznámky : Ochranné rukavice proti chemikáliám je potrebné čo do ich prevedenia vybrať v závislosti od koncentrácie a množstva rizikovej látky špecificky podľa pracoviska. Odporúča sa prejednať odolnosť vyššie menovaných ochranných rukavíc voči chemikáliám pre špeciálne použitia s výrobcom ochranných rukavíc.
- Ochrana zraku : Pri nebezpečenstve ostrekovania - nosiť ochranné okuliare.
- Hygienické opatrenia : Dodržujte zásady správnej priemyselnej hygieny a bezpečnosti práce.  
Po práci vykonať dôkladné očistenie a ošetrenie pokožky.  
Vyperte kontaminovaný odev pred opakovaným použitím.  
Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite.

## **Kontroly environmentálnej expozície**

- Všeobecné odporúčania : Nesplachujte do povrchových vôd ani do systému sanitárnej kanalizácie.

---

## **9. Fyzikálne a chemické vlastnosti**

### **9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach**

- Vzhľad : kvapalina  
Farba : údaje sú nedostupné  
Zápach : charakteristický  
Prahová hodnota zápachu : údaje sú nedostupné  
Teplota vzplanutia : > 110 °C
- Teplota vznietenia : údaje sú nedostupné  
Dolný limit výbušnosti : údaje sú nedostupné  
Horný limit výbušnosti : údaje sú nedostupné  
Výbušnosť : údaje sú nedostupné  
Horľavosť (tuhá látka, plyn) : údaje sú nedostupné  
Oxidačné vlastnosti : údaje sú nedostupné  
Teplota samovznietenia : > 350 °C
- Číslo horenia : údaje sú nedostupné  
Molekulárna hmotnosť : údaje sú nedostupné  
pH : nepoužiteľné  
Teplotu tavenia/rýchlosť tavenia : < -50 °C
- Teplota varu/destilačné rozpätie : 250 - 380 °C
- Tlak pár : < 0,1 kPa pri 20 °C

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum tlače: Dátum revízie : Verzia : 3.4 SK / SK  
28.01.2011 28.01.2011

Obchodný názov výrobku: **ATE LHM Plus**

Hustota	:	0,83 g/cm <sup>3</sup> pri 20 °C
Sypná hmotnosť	:	údaje sú nedostupné
Rozpustnosť vo vode	:	nerozpustný
Rozdeľovací koeficient: n-octanol/voda	:	log Pow: > 3 Metóda: Pokyny OECD pre skúšanie č. 107
Rozpustnosť v iných rozpúšťadlách	:	údaje sú nedostupné
Viskozita, dynamická	:	údaje sú nedostupné
Viskozita, kinematická	:	18 mm <sup>2</sup> /s pri 40 °C Metóda: ASTM D 445
Doba výtoku	:	údaje sú nedostupné
Citlivosť na náraz	:	údaje sú nedostupné
Relatívna hustota pár	:	neurčené
Povrchové napätie	:	údaje sú nedostupné
Rýchlosť odparovania	:	údaje sú nedostupné
Minimálna zápalná energia	:	údaje sú nedostupné
Číslo kyslosti	:	údaje sú nedostupné
Index lomu	:	údaje sú nedostupné
Miešateľnosť s vodou	:	údaje sú nedostupné
Skúška oddeľovania rozpúšťadla	:	údaje sú nedostupné

## 9.2 Iné informácie

Nie sú známe.

---

## 10. Stabilita a reaktivita

### 10.1 Reaktivita

údaje sú nedostupné

### 10.2 Chemická stabilita

Produkt je chemicky stabilný.

### 10.3 Možnosť nebezpečných reakcií

Stabilita: Pri použití podľa návodu nedochádza k rozkladu.

### 10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Priame zdroje tepla.

### 10.5 Nekompatibilné materiály

Materiály, ktorým je potrebné sa vyhnúť : Silné kyseliny a oxidačné činidla

### 10.6 Nebezpečné produkty rozkladu

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum tlače: Dátum revízie : Verzia : 3.4 SK / SK  
28.01.2011 28.01.2011

Obchodný názov výrobku: **ATE LHM Plus**

Nebezpečné produkty rozkladu : oxidy dusíka (NOx), Oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>), Oxid uhoľnatý

Termický rozklad : údaje sú nedostupné

## 11. Toxikologické informácie

### 11.1 Informácie o toxikologických účinkoch

#### Akútna toxicita

Akútna orálna toxicita : LD50 potkan: > 5.000 mg/kg  
Poznámka: Účinky po požití môžu zahŕňať:  
Zvracanie

Akútna inhalačná toxicita:

údaje sú nedostupné

Akútna kožná toxicita : LD50 králik: > 2.000 mg/kg

Akútna toxicita (ostatné spôsoby aplikácie):

údaje sú nedostupné

#### Poleptanie kože/podráždenie kože

Podráždenie pokožky : Mierne dráždenie pokožky  
Môže vyvolať dráždenie pokožky u vnímavých osôb.

#### Vážne poškodenie očí/podráždenie očí

Podráždenie očí : Mierne dráždenie očí  
Kvapalina vystrieknutá do očí môže vyvolať ich podráždenie a nezvratné poškodenie.

#### Respiračná alebo kožná senzibilizácia

Senzibilizácia:

údaje sú nedostupné

#### Mutagenita zárodočných buniek

Genotoxicita in vitro:

údaje sú nedostupné

#### Karcinogenita

údaje sú nedostupné

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum  
28.01.2011

tlač: :

Dátum revízie :  
28.01.2011

Verzia : 3.4

SK / SK

Obchodný názov výrobku: **ATE LHM Plus**

## Reprodukčná toxicita

údaje sú nedostupné

## Teratogenita

údaje sú nedostupné

## Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) - jednorazová expozícia

údaje sú nedostupné

## Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) - opakovaná expozícia

údaje sú nedostupné

## Aspiračná nebezpečnosť

### Aspiračná toxicita

údaje sú nedostupné

## Neurologické účinky

údaje sú nedostupné

## Toxikologické hodnotenie

### Toxikologie, matabolismus, distribuce

údaje sú nedostupné

### Akútne účinky

údaje sú nedostupné

## Ďalšie informácie

Mazacie oleje (ropné), C15-30,  
hydrogenované, neutrálne, na  
báze ropy

: Nebezpečenstvo vdýchnutia pri požití - môže vniknúť do pľúc a spôsobiť ich poškodenie.

destiláty (ropné),  
hydrogenované stredné

: Nebezpečenstvo vdýchnutia pri požití - môže vniknúť do pľúc a spôsobiť ich poškodenie.

---

## 12. Ekologické informácie

### 12.1 Toxicita

údaje sú nedostupné

### 12.2 Perzistencia a degradovateľnosť

údaje sú nedostupné

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum tlače: Dátum revízie : Verzia : 3.4 SK / SK  
28.01.2011 28.01.2011

Obchodný názov výrobku: **ATE LHM Plus**

## 12.3 Bioakumulačný potenciál

Bioakumulácia : Poznámky:  
údaje sú nedostupné

## 12.4 Mobilita v pôde

Fyzikálno-chemická  
odstrániteľnosť : > 70 %  
Poznámky:  
ľahko eliminovateľný

## 12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB

údaje sú nedostupné

## 12.6 Iné nepriaznivé účinky

Adsorbované organicky viazané  
halogény (AOX) : Poznámky:  
nezahrnuté, neobsiahnuté

Doplňkové ekologické  
informácie : Výrobok sa nemá vypúšťať do kanalizácie, vodných tokov alebo  
pôdy.

## 13. Opatrenia pri zneškodňovaní

### 13.1 Metódy spracovania odpadu

Pokyny na zneškodnenie a balenie : Odstránenie:  
Všade, kde je to možné, dajte prednosť recyklácii pred uložením na skládku alebo spálením. Podľa Európskeho katalógu odpadov nie sú kódy odpadov špecifické pre výrobok, ale pre jeho použitie. Kódy odpadov by mal pridelovať užívateľ na základe určeného použitia výrobku.

Nasledujúce kódy odpadov sú len návrhy:

Európsky katalóg odpadov (EWC) : Kódové číslo odpadu (nepoužitý produkt):  
160113, brzdové kvapaliny

Kódové číslo odpadu (použitý produkt):  
160113, brzdové kvapaliny

Zneškodnenie nevyčistených obalov : Číslo kódu odpadu (nevyčistený obal):  
150110, obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami

Poznámka: Prázdne nádoby by sa mali odovzdať firme s oprávnením manipulovať s odpadmi na recykláciu alebo zneškodnenie.

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum  
28.01.2011

tlač:

Dátum revízie :  
28.01.2011

Verzia : 3.4

SK / SK

Obchodný názov výrobku: **ATE LHM Plus**

## 14. Informácie o doprave

### ADR

Nie nebezpečné tovary

### RID

Nie nebezpečné tovary

### IATA

Nie nebezpečné tovary

### IMDG

Nie nebezpečné tovary

### Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

viď kapitola: 6, 7 a 8

## 15. Regulačné informácie

### 15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

### 15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti

údaje sú nedostupné

## 16. Iné informácie

### Plné znenie R-viet vzťahujúcich sa k oddielom 2 a 3

R65

Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.

### Plný text H-údajov uvedených v oddieloch 2 a 3.

H304

Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.

Údaj v tejto karte bezpečnostných údajov zodpovedá naším najlepším vedomostiam, informáciám a presvedčeniu v okamžiku vydania. Uvedený údaj slúži len ako návod na bezpečnú manipuláciu, spracovanie, skladovanie, prepravu, zneškodnenie a uvoľnenie do predaja a nie je zárukou alebo špecifikáciou akosti. Informácie sa vzťahujú len na uvedený špecifický materiál a neplatí pre jeho použitie v kombinácii s inými materiálmi alebo pre iné spracovania, pokiaľ nie sú špecifikované v texte.

Vyhotovila : TechniData BCS GmbH  
Birlenbacher Str. 19  
57078 Siegen  
Nemecko

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

podľa nariadenie (ES) č. 1907/2006

Dátum  
28.01.2011

tlače:

Dátum revízie :  
28.01.2011

Verzia : 3.4

SK / SK

Obchodný názov výrobku: **ATE LHM Plus**

Telefón: +49-(0)271-88072-0  
E-mailová adresa: [info@technidata-bcs.de](mailto:info@technidata-bcs.de)